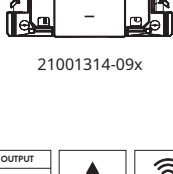


INTERRUPTOR REGULABLE PWM
TIRA DE LED

Led strip pwm dimmer switch
Interrupteur variateur pwm ruban led
Interruptor regulável pwm fita de led
Ściemniacz pwm do pasków led
Led-stripe pwm dimmebryter
Reglerbare omkopplare pwm ljusremsa
Interruptore regolabile pwm striscia led
Регулируемый выключатель pwm,
светодиодная лента
LED灯带可调PWM开关
مفتاح قابل للضبط PWM لنشريط الـled



21001314-09x

simon

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902 109 700
www.simonelectric.com

12V $\overline{\text{---}}$ (610%) 24V $\overline{\text{---}}$ (510%)	OUTPUT 10A max.	90%HR	802.11 b/g/n	INDICATORS 4 LED white
	40°C 0°C	DIGITAL INPUT 1	IP20	
CE				

12V $\overline{\text{---}}$	MAX. 120W
24V $\overline{\text{---}}$	MAX. 240W

1

2

3

4

5

6

7

8

- * (1)** Para 24V, se recomienda la instalación de fuentes de alimentación Simon (Art. 81090xxx-139)

*** (2)** Se dispone de una entrada para la gestión de la carga mediante pulsadores art. 2000x150-09x. Es posible instalar hasta 5 pulsadores con una distancia máxima de cable de 75m.

*** (1)** For 24V, the installation of Simon power supply sources (Art. 81090xxx-139) is recommended.

*** (2)** A push-button supply management input is available, art. 2000x150-09x. It is possible to install up to 5 push-buttons with a maximum wire distance of 75 m.

*** (1)** Pour 24 V, nous vous recommandons d'installer des sources d'alimentation Simon (réf. 81090xxx-139) *** (2)** L'appareil dispose d'une entrée prévue pour la gestion de la charge à travers des boutons-poussoirs (réf. 2000x150-09x). Vous pouvez installer jusqu'à 5 boutons-poussoirs avec une distance maximale de câble de 75 m.

*** (1)** Para 24 V é recomendável a instalação de fontes de alimentação Simon (Art. 81090xxx-139)

*** (2)** Dispõe de uma entrada para a gestão da carga através de botões de pressão art. 2000x150-09x. É possível instalar até 5 botões de pressão com uma distância máxima de cabo de 75 m.

*** (1)** W przypadku napięcia 24 V zaleca się instalację zasilaczy Simon (nr art. 81090xxx-139)

*** (2)** Dostępne jedno wejście do zarządzania obciążeniem za pomocą przycisków nr art. 2000x150-09x. Możliwe jest zainstalowanie do 5 przycisków przy maksymalnej długości kabla do 75 m.
- * (1)** For 24 V anbefales installasjon av Simon-strømforsyningskilder (Art. 81090xxx-139). *** (2)** En trykknappingsgangsadministrasjonsinngang er tilgjengelig, art. 2000x150-09x. Det er mulig å installere opptil 5 trykknapper med en maksimal ledningsavstand på 75 m.

*** (1)** För 24V rekommenderas att installera en strömförsörjningsenhet från Simon (art.nr 81090xxx-139) *** (2)** Den har en ingång för belastningshantering med hjälp av knapparna art.nr 2000x150-09x. Det går att installera upp till fem knappar med en maximal kabellängd på 75 meter.

*** (1)** Per 24V, si raccomandare l'installazione di fonti di alimentazione Simon (Art. 81090xxx-139)

*** (2)** È disponibile un ingresso per la gestione della carica mediante pulsanti art. 2000x150-09x. È possibile installare fino a 5 pulsanti a una distanza massima del cavo di 75m.

*** (1)** Dla 24 B rekomendujemy установка источников питания Simon (арт. 81090xxx-139).

*** (2)** Имеется вход для управления нагрузкой с помощью кнопки арт. 2000x150-09x. Имеется возможность установки до 5 кнопок с максимальной длиной кабеля 75 м.

*** (1)** 对于24V, 建议安装Simon电源(编号81090xxx-139) *** (2)** 可以通过编号2000x150-09x的按钮实现对充电器的控制,可以在最长75m的电缆上安装最多5个按钮.

*** (1)** (السبة لجهة 24 فولت: بوس تزكيب مصادر طاقة Simon (المدلة 81090xxx-139) *** (2)** يمكن استخدام أزرار الضبط (المدلة 2000x150-09x) يمكن تزكيب حتى 5 أزرار تحكم في الحد أقصى 75 مترًا.

ESPAÑOL

El interruptor regulable es un dispositivo que permite encender/apagar y regular luminarias regulables por tensión constante, por ejemplo una tira de led. El accionamiento puede ser físicamente o remotamente desde la aplicación Simon iO.

USO DE LOS BOTONES Y RESPUESTAS DE LOS LEDs DEL DISPOSITIVO
Este dispositivo permite configurar la respuesta de los LEDs a través de la aplicación Simon iO. Por defecto, el indicador luminoso se encuentra desactivado y los LEDs funcionarán tal y como se muestra en la siguiente tabla.

EVENTO	ACCIÓN DEL BOTÓN	ESTADO DEL DISPOSITIVO	RESPUESTA DE LOS LED	ACTUACIÓN DEL DISPOSITIVO
	No presionado	No vinculado en App Simon iO	LED central intermitencia lenta	
Pulsar botón +/-	Pulsación corta (t<2s)	Carga ON	Los LEDs indican el nivel actual de regulación	Se regula la luz a medida que se va pulsando + o -
		Carga OFF	Los LEDs indican el nivel de regulación al que se activará la luminaria si se realiza una pulsación en el botón central	
	Pulsación larga (2s<t<10s)	Carga ON	Los LEDs indican el nivel actual de regulación	Se regula la luz a medida que se queda pulsado + o -
		Carga OFF	Los LEDs indican el nivel de regulación al cual se activará la luminaria si se realiza una pulsación en el botón central	
Pulsar botón central	Pulsación corta (t<2s)	Carga ON	Los LEDs muestran el valor de regulación de la luminaria durante 1s	La luminaria se apaga
		Carga OFF	Los LEDs muestran el valor de regulación de la luminaria durante 5s	La luminaria se enciende al nivel indicado en los LEDs
Añadir a la APP Simon iO	Pulsación botón central (2s<t<10s)	Modo inclusión	LED central parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía la información para incluirse
Fijar el valor mínimo de regulación	Pulsación botón central (15s<t<30s)		LED central parpadea hasta que el usuario pulsa el botón +. A partir de ahí, los LEDs indican el nivel de regulación	La carga se activa al valor mínimo (1%) y se regula del 1% al 50%. Al pulsar el botón central, el regulador guarda el valor actual de regulación como el valor mínimo de regulación
Reset/Restablecer valores de fábrica	Pulsación larga botón central (t>30s)		El LED central se enciende durante 2,5s	Se vuelve al estado de fábrica

⚠ Durante la instalación asegúrese que la alimentación eléctrica esté desconectada. El producto debe ser instalado por un electricista cualificado y cumpliendo todas las normas y regulaciones, tanto nacionales como locales, sobre instalaciones eléctricas. No usar productos químicos o abrasivos para limpiar el producto. Un montaje incorrecto puede causar mal funcionamiento o averías. Simon no se hace responsable de cualquier uso indebido del producto. Este dispositivo no debe ser usado en un entorno de alimentación superior a MBTS/MBTP. La fuente de alimentación utilizada debe cumplir con los requisitos de seguridad adecuados según la IEC 61558-2-6 y tener una limitación de corriente no superior a 13 amperios.

ENGLISH

The dimmer switch is a device that dims and switches constant voltage dimmable luminaires, such LED strips, on and off. It can be activated physically or remotely from the Simon iO application.

USE OF BUTTONS AND RESPONSES OF DEVICE LEDs
This device allows you to configure the LED response through the Simon iO application. By default, the light indicator is deactivated and the LEDs will work as shown in the following table.

EVENT	BUTTON ACTION	DEVICE STATUS	LED RESPONSE	DEVICE ACTION
	Not pressed	Not linked to iO Simon App	Slowly blinking central LED	
Press +/- button	Short press (<2 seconds)	Supply ON	LEDs indicate current dimming level	Light dims as + or - are pressed
		Supply OFF	LEDs indicate current dimming level that the luminaire will turn on at if the central button is pressed	
	Long press (2 to 10 seconds)	Supply ON	LEDs indicate current dimming level	Light dims as + or - remains pressed
		Supply OFF	LEDs indicate current dimming level that the luminaire will turn on at if the central button is pressed	
Press central button	Short press (<2 seconds)	Supply ON	LEDs show luminaire dimming value for 1 second	The luminaire switches off
		Supply OFF	LEDs show luminaire dimming value for 5 seconds	The luminaire switches on to the level indicated by the LEDs
Add to the Simon iO APP	Central button press (2 to 10 seconds)	Inclusion mode	Central LED blinks until press is released	The device sends the information to be included
Fix minimum dimming value	Press central button (15 to 30 seconds)		Central LED blinks until the user presses the + button. After that, the LEDs indicate the dimming level	Supply activates at minimum value (1%) and dims from 1% to 50%. When you press the central button, the dimmer switch saves the current dimming value as the minimum dimming value
Reset/Factory Reset	Long central button press (> 30 seconds)		Central LED turns on for 2.5 seconds	It is returned to factory settings

⚠ Ensure that electrical power is disconnected during installation. The product must be installed by a qualified electrician, complying with all rules and regulations, both national and local, regarding electrical installations. Do not use chemical or abrasive products to clean the product. Incorrect installation can cause malfunctions or faults. Simon is not responsible for any misuse of the product. This device must not be used in a power supply environment of more than MBTS/MBTP. The power supply source used must comply with proper safety requirements in accordance with IEC 61558-2-6 and have a current limitation of no more than 13 Amps.

FRANÇAIS

L'interrupteur réglable est un dispositif qui permet d'allumer/éteindre et de régler des luminaires réglables par tension constante, par exemple un ruban LED. Il peut être commandé manuellement ou à distance à l'aide de l'application Simon iO.

UTILISATION DES BOUTONS ET RÉPONSE DES LED DU DISPOSITIF
Ce dispositif permet de configurer la réponse des LED via l'application Simon iO. Par défaut, l'indicateur lumineux est désactivé et les LED fonctionneront tel qu'indiqué dans le tableau suivant.

COMMANDE	ACTION DU BOUTON	ÉTAT DU DISPOSITIF	RÉPONSE DES LED	COMPORTEMENT DU DISPOSITIF
	Aucune pression	Non connecté à l'application Simon iO	Clignotement lent du voyant LED central	
Presser le bouton +/-	Pression courte (t < 2 s)	Charge ON	Les LED indiquent le niveau de régulation actuel	Le réglage de la lumière est effectué en pressant + ou -
		Charge OFF	Les LED indiquent le niveau de régulation d'allumage du luminaire lorsque le bouton central est pressé	
	Pression longue (2 s < t < 10 s)	Charge ON	Les LED indiquent le niveau de régulation actuel	Le réglage de la lumière est effectué en pressant + ou -
		Charge OFF	Les LED indiquent le niveau de régulation d'allumage du luminaire lorsque le bouton central est pressé	
Presser le bouton central	Pression courte (t < 2 s)	Charge ON	Les LED indiquent la valeur de régulation du luminaire pendant 1 s	Le luminaire s'éteint
		Charge OFF	Les LED indiquent la valeur de régulation du luminaire pendant 5 s	Le luminaire s'allume selon le niveau indiqué par les LED
Ajout à l'application Simon iO	Pression du bouton central (2 s < t < 10 s)	Mode inclusion	Le voyant LED central émet un clignotement jusqu'au relâchement du bouton	Demande d'inclusion envoyée par le dispositif
Fixer la valeur minimum de régulation	Presser le bouton central (15 s < t < 30 s)		Le voyant LED central émet un clignotement jusqu'à ce que l'utilisateur presse le bouton +. À ce moment-là, les LED indiquent le niveau de régulation	La charge s'active selon la valeur minimum (1%) et elle est réglable de 1 % à 50%. En pressant le bouton central, le régulateur garde en mémoire la valeur actuelle de régulation comme valeur minimum de régulation
Réinitialisation aux valeurs d'usine	Pression longue du bouton central (t > 30 s)		Le voyant LED central s'allume pendant 2,5 s	Les paramètres d'usine sont rétablis

⚠ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée avant de procéder à l'installation. Le produit doit être installé par un électricien qualifié en respectant les normes et réglementations en vigueur, de portée nationale ou locale, relatives aux installations électriques. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer le dispositif. Un montage incorrect peut causer des défauts de fonctionnement ou des pannes. Simon ne saurait être tenu pour responsable d'aucun mauvais usage du produit. Ce dispositif ne doit pas être utilisé avec une source d'alimentation dépassant les seuils de tension marqués par la TBTS/TBTP. La source d'alimentation utilisée doit être conforme aux exigences de sécurité requises selon la IEC 61558-2-6 et être dotée d'une limitation de courant inférieure à 13 ampères.

PORTUGUES

O interruptor regulável é um dispositivo que permite acender/apagar e regular luminárias reguláveis por tensão constante, por exemplo, uma fita de LED. O acionamento pode ocorrer fisicamente ou remotamente a partir da aplicação Simon iO.

UTILIZAÇÃO DOS BOTÕES E RESPOSTAS DOS LED DO DISPOSITIVO
Este dispositivo permite configurar a resposta dos LEDs através da aplicação Simon iO. Por defeito, o indicador luminoso encontra-se desativado e os LED funcionarão tal como se mostra na seguinte tabela.

EVENTO	AÇÃO DO BOTÃO	ESTADO DO DISPOSITIVO	RESPOSTA DOS LED	ATUAÇÃO DO DISPOSITIVO
	Não pressionado	Não associado à App Simon iO	LED central intermitência lenta	
Pressionar botão +/-	Pressão curta (t<2 s)	Carga ON	Os LED indicam o nível atual de regulação	Regula-se a luz à medida que se vai pressionando + ou -
		Carga OFF	Os LED indicam o nível de regulação no qual será ativada a luminária caso se efetue uma pressão no botão central	
	Pressão longa (2 s<t<10 s)	Carga ON	Os LED indicam o nível atual de regulação	Regula-se a luz à medida que se vai pressionando + ou -
		Carga OFF	Os LED indicam o nível de regulação no qual será ativada a luminária caso se efetue uma pressão no botão central	
Pressionar botão central	Pressão curta (t<2 s)	Carga ON	Os LED mostram o valor de regulação da luminária durante 1 s	A luminária apaga-se
		Carga OFF	Os LED mostram o valor de regulação da luminária durante 5 s	A luminária acende-se no nível indicado nos LED
Adicionar à App Simon iO	Pressão botão central (2 s<t<10 s)	Modo inclusão	LED central pisca até parar pressão	O dispositivo envia a informação para ser incluído
Definir o valor mínimo de regulação	Pressão botão central (15 s<t<30 s)		LED central pisca até que o utilizador carregue no botão +. A partir daí, os LED indicam o nível de regulação	A carga é ativada no valor mínimo (1%) e é regulada de 1% a 50%. Ao pressionar o botão central, o regulador guarda o valor atual de regulação como o valor mínimo de regulação
Reset/Restabelecer valores de fábrica	Pressão longa botão central (t>30 s)		O LED central acende-se durante 2,5 seg	Retorno ao estado de fábrica

⚠ Durante a instalação assegure-se de que a alimentação elétrica está desligada. O produto deve ser instalado por um eletricitista qualificado e cumprindo todas as normas e regulamentos, tanto nacionais como locais, sobre instalações elétricas. Não utilizar produtos químicos ou abrasivos para limpar o produto. Uma montagem incorreta pode causar um mau funcionamento ou avarias. A Simon não se responsabiliza por qualquer utilização indevida do produto. Este dispositivo não deve ser utilizado num ambiente de alimentação superior a MBTS/MBTP. A fonte de alimentação utilizada deve cumprir com os requisitos de segurança adequados segundo a IEC 61558-2-6 e ter uma limitação de corrente não superior a 13 amperes.

ES SIMON S.A. declara que el equipo radioeléctrico indicado en este manual cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede consultar en www.simonelectric.com.

EN SIMON S.A. Declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of Conformity can be found on www.simonelectric.com.

FR SIMON S.A. déclare que l'équipement radioélectrique de ce manuel satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration CE de conformité sur www.simonelectric.com.

PT A SIMON S.A. declara que o equipamento de rádio mencionado neste manual está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível em www.simonelectric.com.

PL Firma SIMON S.A. oświadcza, że sprzęt radiowy opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z wymogami UE można znaleźć na stronie www.simonelectric.com.

NO SIMON S.A. erklærer at radioutstyret i denne håndboken er i samsvar med 2014/53/EU-direktivet. Den fulle teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på www.simonelectric.com.

SV SIMON S.A. deklarerar att radioustrustningen i denna manual efterlevt Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran hittar på www.simonelectric.com.

IT SIMON S.A. dichiara che l'apparecchio radio descritto nel presente manuale è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è consultabile sul sito www.simonelectric.com.

RU SIMON S.A. заявляет, что радиооборудование, представленное в данном руководстве, соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться на веб-сайте по адресу www.simonelectric.com.

ZH SIMON S.A. 声明本手册中的无线电设备符合 2014/53/EU 指令。欧盟符合性声明的全文可在 www.simonelectric.com 上找到。

AR باتجارتنا صامتة، وعرضها لمنتجاتنا لا يفي متطلبات الاتحاد الأوروبي. يمكن العثور على نص الإعلان الكامل للاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني www.simonelectric.com.

عزيمون س.أ. يعلن أن المعدات الراديوية المذكورة في هذا الدليل تتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/UE. يمكن العثور على نص الإعلان الكامل للاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني www.simonelectric.com.

POLSKIE

Ściemniacz to urządzenie, które umożliwia włączanie/wyłączanie opraw przystosowanych do pracy ze ściemniaczem oraz regulację natężenia światła przez napięcie stałe, na przykład w przypadku pasków LED. Mechanizm można obsługiwać bezpośrednio lub zdalnie z poziomu aplikacji Simon iO.

KORZYSTANIE Z PRZYCIŚKÓW I ODPOWIEDZI DIOD LED URZĄDZENIA
To urządzenie umożliwia konfigurację odpowiedzi diod LED poprzez aplikację Simon iO. Domyślnie podświetlany wskaźnik jest wyłączony, a diody LED działają zgodnie z opisem w poniższej tabeli.

ZDARZENIE	DZIAŁANIE NA PRZYCIŚKU	STAN URZĄDZENIA	ODPOWIEDZDIOD LED	DZIAŁANIE URZĄDZENIA
	Klawisz nienaciśnięty	Niepowiązane z aplikacją Simon iO	Wolne miganie środkowej diody LED	
Naciśnięcie przycisku +/-	Krótkie naciśnięcie (t <2 s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują aktualny poziom natężenia światła	Natężenie światła reguluje się poprzez naciskanie + lub -
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują poziom natężenia światła w przypadku załączenia oprawy poprzez naciśnięcie środkowego przycisku	
	Długie naciśnięcie (2 s < t < 10 s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują aktualny poziom natężenia światła	Natężenie światła reguluje się poprzez naciśnięcie i przytrzymanie + lub -
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują poziom natężenia światła w przypadku załączenia oprawy poprzez naciśnięcie środkowego przycisku	
Naciśnięcie środkowego przycisku	Krótkie naciśnięcie (t <2 s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują wartość natężenia światła przez 1 sekundę	Oprawa gaśnie
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują wartość natężenia światła przez 5 sekund	Oprawa się załącza z poziomem natężenia światła wskazanym przez diody LED
Dodanie do aplikacji Simon iO	Naciśnięcie środkowego przycisku (2 s < t < 10 s)	Tryb włączenia	Śródkowa dioda LED miga, dopóki nie zwolni się przycisku	Urządzenie wysyła informację w celu włączenia się
Ustawienie min. wartości natężenia	Naciśnięcie środkowego przycisku (15 s < t < 30 s)		Śródkowa dioda LED miga, dopóki użytkownik naciska przycisk +. Następnie diody LED wskazują poziom natężenia światła	Obciążenie włącza się na poziomie wartości minimalnej (1%) i można je regulować w zakresie od 1% do 50%. Po naciśnięciu środkowego przycisku ściemniacz zapamiętuje aktualną wartość jako wartość minimalną natężenia światła
Reset/Przywrócenie ustawień fabrycznych	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (t > 30 s)		Śródkowa dioda LED włącza się na 2,5 sekundy.	Przywrócony zostaje stan fabryczny

⚠ Należy pamiętać, że podczas instalacji zasilanie elektryczne musi być wyłączone. Instalacji produktu powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z normami i przepisami zarówno krajowymi, jak i lokalnymi dotyczącymi instalacji elektrycznych. Do czyszczenia produktu nie należy używać produktów chemicznych ani ściernych. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wadliwe działanie lub awarie. Firma Simon nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek użytkownika niezgodnie z przeznaczeniem produktu. Nie należy używać urządzenia w przypadku zasilania o napięciu wyższym niż to w obwodach SELV/PELV. Zastosowany zasilacz musi spełniać odpowiednie wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 61558-2-6 i mieć ograniczenie natężenia prądu o wartości nie większej niż 13 A.

NORSK

Dimmebryteren er en enhet som demper og slår armaturer med konstant spenning, slik som LED-striper, på og av. Den kan aktiveres fysisk eller eksternt fra Simon iO-applikasjonen.

BRUK AV KNAPPER OG RESPNS PÅ ENHETS-LED-LAMPER
Denne enheten lar deg konfigurere LED-responsen gjennom Simon iO-applikasjonen. Som standard er lysindikatoren deaktivert, og LED-lampene fungerer som vist i tabellen nedenfor.

HENDELSE	KNAPPHANDLING	ENHETSSTATUS	LED- RESPONS	ENHETS- HANDLING
	Ikke trykket	Ikke koblet til iO Simon-App	Sentral LED-lampe blinker sakte	
Trykk på knappen +/-	Kort trykk (<2 sekunder)	Forsyning PÅ	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå	Lys dempes når + eller - trykkes
		Forsyning AV	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå som armaturen slås på ved trykk på den midtre knappen	
	Langt trykk (2 til 10 sekunder)	Forsyning PÅ	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå	Lyset dempes når + eller - forblir nedtrykket
		Forsyning AV	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå som armaturen slås på ved trykk på den midtre knappen	
Trykk på sentralknappen	Kort trykk (<2 sekunder)	Forsyning PÅ	LED-lamper viser lysdempingsverdien i 1 sekund	Armaturen slås av
		Forsyning AV	LED-lamper viser lysdempingsverdien i 5 sekunder	Armaturen slås på til nivået indikert av LED-lampene
Legg til Simon iO-APP	Trykk på sentralknapp (2 til 10 sekunder)	Inkluderingsmodus	Sentral-LED-lampe blinker til trykk slippes	Enheten sender informasjonen som skal inkluderes
Fast minimum dimming verdi	Trykk på sentralknappen (15 til 30 sekunder)		Den sentrale LED-lampen blinker til brukeren trykker på + -knappen. Etter det, indikerer lysdiødene dempenivået	Forsyningen aktiveres ved minimumsverdi (1 %) og dempes fra 1 % til 50 %. Når du trykker på sentralknappen, lagrer dimmebryteren gjeldende dempeverdi som minimum dempeverdi
Tilbakestilling/fabrikktilbakestilling	Langt trykk på sentralknapp (> 30 sekunder)		Sentral LED-lampe lyser i 2,5 sekunder	Den returneres til fabrikkinnstillingene

⚠ Forsikre deg om at strømmen kobles fra under installasjonen. Produktet må installeres av en kvalifisert elektriker, i samsvar med alle regler og forskrifter, både nasjonale og lokale, angående elektriske installasjoner. Ikke bruk kjemiske eller slipende produkter til å rengjøre produktet. Feil installasjon kan forårsake funksjonsfeil eller feil. Simon er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Denne enheten må ikke brukes i et strømforsyningsmiljø på mer enn MBTS/MBTP. Strømforsyningskilden som brukes, må oppfylle de relevante sikkerhetskravene i samsvar med IEC 61558-2-6 og ha en strømbegrensning på maks. 13 A.

SVENSKA

Med den reglerbara omkopplaren kan du tända/släcka samt reglera ljusarmaturer som regleras med konstantspänning, till exempel en ljusremsa. Du kan aktivera den fysiskt eller med fjärrätkomst från Simon iO-appen.

ANVÄNDA KNAPPARNA OCH RESPONSEN FRÅN LYSDIODERNA I ENHETEN
På Simon iO-appen kan du konfigurera responsen från lysdiöderna. Som standard är lysindikatorn avaktiverad och lysdiöderna fungerar såsom anges i tabellen nedan.

HÄNDELSE	KNAPPÅTGÄRD	STATUS PÅ ENHET	RESPONS FRÅN LYSDIODER	BETEENDE HOS ENHET
	Ingen tryckning	Inte länkad på Simon iO-appen	Mittlysdiod blinkar långsamt	
Tryck på knapp +/-	Kort tryckning (<2 s)	Belastning PÅ	Lysdiöderna anger tillfällig regleringsnivå	Ljusstyrkan regleras genom att trycka på + eller -
		Belastning AV	Lysdiödernas anger regleringsnivån som ljuset kommer att aktiveras vid om du trycker på mittknappen	
	Lång tryckning 2–10 s	Belastning PÅ	Lysdiöderna anger tillfällig regleringsnivå	Ljusstyrkan regleras genom att hålla in + eller -
		Belastning AV	Lysdiödernas anger regleringsnivån som ljuset kommer att aktiveras vid om du trycker på mittknappen	
Tryck på mittknapp	Kort tryckning (<2 s)	Belastning PÅ	Lysdiöderna visar ljusets regleringsnivå under 1 sekund	Ljuset släcks
		Belastning AV	Lysdiöderna visar ljusets regleringsnivå under 5 sekunder	Ljuset tänds vid den nivå som anges av lysdiöderna
Lägg till i Simon iO-appen	Tryckning på mittknapp (2 till 10 s)	Integrationsläge	Mittlysdioden blinkar tills du slutar trycka	Enheten skickar information för anslutning
Fastställa minimivärde för reglering	Tryckning på mittknapp (15 till 30 s)		Mittknappen blinkar tills användaren trycker på knappen +. Fr.o.m. nu anger lysdiöderna regleringsnivån.	Belastningen aktiveras vid minimivärdet (1 %) och regleras mellan 1 % och 50 %. När du trycker på mittknappen sparar regulatorn aktuellt regleringsvärde som minsta regleringsvärde
Reset/återställ fabriksinställningar	Långt tryckning på mittknapp (>30 s)		Mittlysdioden lyser i 2,5 sekunder.	Den återgår till fabriksinställning

⚠ Se till att strömförsörjningen är fränkopplad under installationen. Produkten bör installeras av en auktoriserad elektriker och uppfylla alla standarder och förordningar, både rikstäckande och lokala, för elektriska installationer. Använd inte kemiska produkter eller produkter med slipmedel för att rengjora produkten. En felaktig montering kan orsaka tekniska fel eller funktionsfel. Simon är inte ansvarigt för felaktig användning av produkten. Enheten bör inte användas i ett system med en kraftförsörjning som överstiger värdet för klenspänning. Strömkällan som används ska uppfylla tillämpliga säkerhetskrav enligt IEC 61558-2-6 och begränsa strömmen till högst 13 ampere.

ITALIANO

L'interruttore regolabile è un dispositivo che permette di accendere/spengere e regolare luci che siano gestibili con tensione costante, ad esempio una striscia LED. L'azionamento può essere di tipo fisico o remoto dall'applicazione Simon iO.

USO DEI PULSANTI E RISPOSTE DEI LED DEL DISPOSITIVO
Il presente dispositivo permette di configurare la risposta dei LED attraverso l'applicazione Simon iO. Per default la spia luminosa è disattivata e i LED funzioneranno come illustrato nella seguente tabella.

EVENTO	AZIONE DEL PULSANTE	STATO DEL DISPOSITIVO	RISPOSTA DEI LED	ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO
	Non premuto	Non vincolato nella App Simon iO	LED centrale intermittenza lenta	
Premere pulsante +/-	Pulsazione breve (t<2s)	Carica ON	I LED indicano il livello attuale di regolazione	Si regola la luce man mano che viene premuto + o -
		Carica OFF	I LED indicano il livello di regolazione a cui si attiverà l'illuminazione se si realizza una pulsazione sul pulsante centrale	
	Pulsazione lunga (2s< t<10s)	Carica ON	I LED indicano il livello attuale di regolazione	Si regola la luce man mano che viene premuto + o -
		Carica OFF	I LED indicano il livello di regolazione a cui si attiverà l'illuminazione se si realizza una pulsazione sul pulsante centrale	
Premere pulsante centrale	Pulsazione breve (t<2s)	Carica ON	I LED presentano il valore di regolazione dell'illuminazione per 1s	L'illuminazione si spegne
		Carica OFF	I LED presentano il valore di regolazione dell'illuminazione per 5s	L'illuminazione si accende al livello indicato nei LED
Aggiungere alla App Simon iO	Pulsazione pulsante centrale (2s<t<10s)	Modalità inclusione	Il LED centrale lampeggia fino al rilascio della pulsazione	Il dispositivo invia le informazioni da includere
Fissare il valore minimo di regolazione	Pulsazione pulsante centrale (15s<t<30s)		Il LED centrale lampeggia fino a quando l'utente preme il pulsante +. A partire da qui i LED indicano il livello di regolazione	La carica si attiva al valore minimo (1%) e si regola dall'1% al 50%. Premendo il pulsante centrale, il regolatore memorizza il valore attuale di regolazione come valore minimo di regolazione
Reset/Ripristino valori di default	Pulsazione lunga pulsante centrale (t> 30s)		Il LED centrale si accende per 2,5s.	Torna allo stato di default

⚠ Durante l'installazione accertarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. Il prodotto deve essere installato da un elettricista qualificato e in adempimento di tutte le normative e i regolamenti, sia nazionali che locali, sulle installazioni elettriche. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per pulire il prodotto. Un montaggio scorretto può provocare un cattivo funzionamento o guasti. Simon non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme del prodotto. Questo dispositivo non deve essere utilizzato in un ambiente di alimentazione superiore a MBTS/MBTP. La fonte di alimentazione utilizzata deve adempiere ai requisiti di sicurezza adeguati ai sensi della norma IEC 61558-2-6 e avere una limitazione di corrente non superiore ai 13 ampere.

РУССКИЙ

Регулируемый выключатель представляет собой устройство, которое позволяет включать/выключать и управлять регулируемым светильниками с постоянным напряжением, например, светодиодными лентами. Активация может осуществляться физически или удаленно из приложения Simon iO.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК И РЕАКЦИЯ СВЕТОДИОДОВ УСТРОЙСТВА
Это устройство позволяет настраивать реакцию светодиодов через приложение Simon iO. По умолчанию световой индикатор выключен, а светодиоды работают в соответствии с таблицей ниже.

СОБЫТИЕ	НАЖАТИЕ КНОПКИ	СОСТОЯНИЕ УСТРОЙСТВА	РЕАКЦИЯ СВЕТОДИОДОВ	ДЕЙСТВИЕ УСТРОЙСТВА
	Без нажатия	Не привязано к приложению Simon iO	Центральный светодиод мигает медленно	
Нажатие кнопки +/-	Быстрое нажатие (t < 2 c)	Нагрузка ВКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают текущий уровень регулирования	Свет регулируется нажатием на + или -
		Нагрузка ОТКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают уровень регулирования, при котором светильник будет активирован при нажатии центральной кнопки	
	Длительное нажатие (2 < c < 10 c)	Нагрузка ВКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают текущий уровень регулирования	Свет регулируется продолжением нажатия на + или -
		Нагрузка ОТКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают уровень регулирования, при котором светильник будет активирован при нажатии центральной кнопки	
Нажатие центральной кнопки	Быстрое нажатие (t < 2 c)	Нагрузка ВКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают регулируемое значение светильника в течение 1 с	Светильник выключается
		Нагрузка ОТКЛЮЧЕНА	Светодиоды показывают регулируемое значение светильника в течение 5 с	Светильник включается при уровне, показанном светодиодами
Добавление в приложение Simon iO	Нажатие центральной кнопки (2 c < t < 10 c)	Режим включения	Центральный светодиод мигает до отключения кнопки	Устройство отправляет информацию для добавления в приложение
Установка минимального регулируемого значения	Нажатие центральной кнопки (15 c < t < 30 c)		Центральный светодиод мигает до тех пор, пока пользователь не нажмет кнопку +. С этого момента светодиоды показывают уровень регулирования	Нагрузка активируется при минимальном значении (1 %) и регулируется в пределах от 1 % до 50 %. При нажатии центральной кнопки контроллер сохраняет текущее значение регулирования в качестве минимального регулируемого значения
Сброс/возврат к заводским настройкам	Длительное нажатие центральной кнопки (t > 30 c)		Центральный светодиод горит в течение 2,5 секунд	Выполняется возврат к заводским настройкам

⚠ При установке убедиться в том, что питание отключено. Изделие должно устанавливаться квалифицированным электриком в соответствии со всеми национальными и местными правилами и нормами, касающимися электроустановок. Для очистки изделия не используйте химические или абразивные средства. Неправильная установка может привести к неисправности или повреждениям. Компания Simon не несет ответственность за любое ненадлежащее использование изделия. Это устройство не должно использоваться в условиях энергоснабжения выше MBTS/MBTP. Применямый источник питания должен соответствовать требованиям безопасности МЭК 61558-2-6 и иметь ограничение по току не более 13 А.

中文

可调控开关为一个允许打开/关闭和调节恒压调光灯具的设备，如LED灯。该设备允许您通过Simon iO应用程序配置LED灯的响应。默认情况下，指示灯为关闭状态，且LED灯的功能如下表所示。

事件	按钮操作	设备状态	LED灯的 响应	设备 操作
	未按压	未连接至Simon iO应用程序	中央LED灯慢闪	
+/-按钮	短按 (小于2秒)	充电开启	LED灯指示当前的调节水平	按住+或-时，灯光将变为中等亮度
		充电关闭	按下中央按钮，LED灯会指示激活灯具的调光等级	
	长按 (2-10秒)	充电开启	LED灯指示当前的调节水平	按住+或-时，灯光变为中等亮度
		充电关闭	按下中央按钮，LED灯会指示激活灯具的调光等级	
按下中央按钮	短按 (小于2秒)	充电开启	1秒内，LED显示灯具的调光值	灯具关闭
		充电关闭	5秒内，LED显示灯具的调光值	灯具以LED灯指示的水平开启
添加到Simon iO应用程序	按下中央按钮 (2-10秒)	包容性模式	中央LED灯闪烁，直至释放脉冲	设备发送要包含的信息
设定最小调节值	按下中央按钮 (15-30秒)		中央LED灯闪烁，直至用户按下按钮。之后，LED灯指示调节等级。	充电以最小值 (1%) 开启，并从1%调到50%。按下中央按钮，调节器将当前调节值保存为最小调节值
重置/恢复出厂值	按下中央按钮 (超过30秒)		LED灯点亮2.5秒	恢复出厂状态

⚠ 请确保在安装过程中电源处于切断状态。该产品须由合格的电工安装，并遵守所有有关电气安全的国家及地方标准和规定。请勿使用化学品或磨剂清洁本品。安装不当会造成故障或损坏，对不当操作造成的任何损失，西蒙公司不承担任何责任。请勿在高于MBTS/MBTP的电源环境中使用此设备。所使用的电源必须符合IEC 61558-2-6的安全要求，且电流限制不得超过13安培。

برع

المفتاح القابل للضبط هو جهاز يسمح بتشغيل/ إيقاف تشغيل وضبط وحدات الإضاءة باستخدام الأزرار واستجابات مصابيح LED الجهاز. لا ينبغي استخدام مواد كاشطة لتنظيف المنتج. يمكن أن يتسبب التجميع الخاطئ في حدوث عطل أو أضرار، شركة سيمون Simon ليست مسؤولة عن أي سوء استخدام للمنتج. لا ينبغي استخدام هذا الجهاز في بيئة طاقة أعلى من MBTS/MBTP. يجب أن يستوفي مصدر الطاقة المستخدم متطلبات السلامة المناسبة وفقًا لمعيار اللجنة الكهروتقنية الدولية 61558-2-6 وأن يكون حد التيار لا يتجاوز 13 أمبير.

أداء الجهاز	استجابة مصابيح LED	حالة الجهاز	عمل الزر	حدث
	مصباح LED المركزي يومض ببطء	غير متصل بتطبيق Simon iO	غير مضغوط	
يتم ضبط الضوء عند الضغط على + أو -	تشير مصابيح LED إلى المستوى الحالي للضبط	الشحن يعمل	ضغط لمدة قصيرة (2s>t)	اضغط على الزر +/-
	تشير مصابيح LED إلى مستوى الضبط الذي سيتم عنده تشغيل وحدة الإنارة في حالة الضغط على الزر المركزي	الشحن لا يعمل		
يتم ضبط الضوء عند استمرار الضغط على + أو -	تشير مصابيح LED إلى المستوى الحالي للضبط	الشحن يعمل	الضغط مطوّلًا (10s>2s>t)	
	تشير مصابيح LED إلى مستوى الضبط الذي سيتم عنده تشغيل وحدة الإنارة لمدة 5 ثوانٍ	الشحن لا يعمل		
وحدة الإنارة تنطفئ	تظهر مصابيح LED قيمة ضبط وحدة الإنارة لمدة ثانية واحدة	الشحن يعمل	ضغط لمدة قصيرة (2s>t)	اضغط على الزر المركزي
يتم تشغيل وحدة الإنارة على المستوى المشار إليه في مصابيح LED	تظهر مصابيح LED قيمة ضبط وحدة الإنارة لمدة 5 ثوانٍ	الشحن لا يعمل	اضغط على الزر المركزي (10s>2s>t)	إضافة إلى تطبيق Simon iO
يتم تنشيط الشحن بأقل قيمة (1%) ويتم ضبطه من 1% إلى 50%. عند الضغط على الزر المركزي، تحفظ وحدة التحكم قيمة الضبط الحالية باعتبارها أدنى قيمة للضبط	يومض مصباح LED المركزي حتى يتم التوقف عن الضغط	وضع الدمج	الضغط على الزر المركزي (30s>15s>t)	تعيين الحد الأدنى للضبط
يعود إلى حالة المصنع	يضيء مصباح LED المركزي لمدة 2,5 ثانية		الضغط مطوّلًا على الزر المركزي (30s>t)	إعادة ضبط إعدادات المصنع

⚠ أثناء التنصيب، تأكد من عدم توصيل الكهراء. يجب تركيب المنتج بواسطة كهربائي مؤهل وعلى دراية بجميع القواعد واللوائح الوطنية والمحلية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية. لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف المنتج. يمكن أن يتسبب التجميع الخاطئ في حدوث عطل أو أضرار، شركة سيمون Simon ليست مسؤولة عن أي سوء استخدام للمنتج. لا ينبغي استخدام هذا الجهاز في بيئة طاقة أعلى من MBTS/MBTP. يجب أن يستوفي مصدر الطاقة المستخدم متطلبات السلامة المناسبة وفقًا لمعيار اللجنة الكهروتقنية الدولية 61558-2-6 وأن يكون حد التيار لا يتجاوز 13 أمبير.